

**ACT ADIȚIONAL NR.10/2022 LA
CONTRACT PRESTARE SERVICII nr. 513405/30.10.2018
“ÎNTOCMIRE STUDIU DE FEZABILITATE, PUZ ȘI DTAC PENTRU
PROIECTUL DRUM TRANSREGIO FELEAC TR35”**

În temeiul Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice, a Hotărârii nr.395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, a referatului nr.617496/441/11.07.2022 și a prevederilor art.14-pct.14.2. alin.(2) lit.a din contractul nr.513405/30.10.2018, s-a încheiat prezentul act adițional între:

Art.I. Părțile contractante:

Municipiul Cluj-Napoca, cu sediul în Cluj-Napoca, str. Motilor nr.3, telefon/fax 431575, cod fiscal nr. 4305857, cont virament RO24TREZ24A840303710130X deschis la Banca Națională – Trezoreria Cluj, reprezentat prin primar **Emil Boc**, în calitate de achizitor

și

Prestatorul Asocieria TRANSINVEST BUDAPEST kft.-SPECIALTERV EPITOMER-NOKI kft.-EXPLAN SRL- CADSIL SRL formata din:

TRANSINVEST BUDAPEST kft cu sediul în BUDAPESTA str. FEHER_nr. 10/a-b, CP 1134 BUDAPESTA, UNGARIA, telefon/fax: +36 1 252 1577/+36 1 252 3577, cod de inregistrare fiscala HU10322837, cont deschis la Banca banca: K@H. nr cont: 10402166-21417793-00000000, reprezentat prin LEDERER KAROLY în calitate de administrator,

SPECIALTERV EPITOMERNOKI kft cu sediul în BUDAPESTA str. KASSAK LAJOS nr. 81, CP 1134 BUDAPESTA, UNGARIA, telefon/fax: +36 1 368 9107/+36/1 790 1178, cod de inregistrare fiscala HU11901486, cont deschis la Banca CIB BANK ZRT. nr cont: 10700024-02292601-51100005, reprezentat prin GRANAT ZOLTAN în calitate de administrator,

SC EXPLAN SRL cu sediul în CLUJ-NAPOCA, str. MARGINASA nr. 29C1 judetul CLUJ, telefon/fax: 0742059412/0364739429, cod de inregistrare fiscala RO16583121, cont deschis la Banca TRANSILVANIA RO87 BTRL 0130 1202 9551 96XX, reprezentat prin PETRU CIU-FUDEAN în calitate de administrator,

SC CADSIL SRL cu sediul în CLUJ-NAPOCA str. EREMIJA GRIGORESCU nr. 6 judetul CLUJ, telefon/fax: 0364108671, cod de inregistrare fiscala 14789185, cont deschis la Banca RAIF-FEISEN BANK SA CLUJ, RO38RZBR0000060004009301 reprezentat prin TEGZESIU SILVIU în calitate de administrator,

Cu subcontractorii:

PLANWERK S.R.L., cu sediul in Cluj-Napoca, Str. Georges Clemenceau Nr. 3, jud. Cluj, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J12/1616/2003, CUI 15516353, reprezentata legal prin Panescu Tudor.

S.C. CENTRUL DE MEDIU ȘI SĂNĂTATE S.R.L, cu sediul in Cluj-Napoca, str. Bu-suiocului nr. 58, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J12/1143/1997, CUI R09779193, reprezentată legal prin GURZĂU ANCA-ELENA

GEO SEARCH SRL, cu sediul în FLORESTI, str. AVRAM IANCU NR. 442-446, jud. CLUJ, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J12/1280/2006, CUI R018573868 reprezentată prin BORBEI FLORIN

GEOLOGIC SITE SRL, cu sediul în SIMERIA, str. Nicolae Balcescu, nr. 13, jud. Hunedoara, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J20/560/2008, CUI R023614808 reprezentată prin BREBAN IOAN MIHAI

Societatea Civilă de Avocați „Teaha & Fuzeși”, înființată prin Decizia Baroului Cluj nr. 182 din 16.06.2009 cu sediul în Cluj Napoca, str. Andrei Muresanu, nr. 34, județul Cluj, CIF RO 25754107, ROI 9BRDL130SV85923191300 - BRD CLUJ - Groupe Societe Generale, reprezentata prin avocat Mihai Teaha.

MUZEUL NAȚIONAL DE ISTORIE A TRANSILVANIEI, adresa sediului str. C. Daicoviciu nr. 2 Cluj- Napoca, telefon 0264 - 595677 / fax 0264 591718, cod fiscal 4722536, cont TREZORERIA CLUJ: R061TREZ23G670303710300X, reprezentata prin Manager Dr. Marcu Felix.

PROTELCO SA, cu sediul în Câmpina, str. Ecaterina Teodoroiu, nr. 43D, CP 105600, jud. Prahova, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J29/977/1996, CUI 8606690 reprezentată prin Negreanu Dumitru Ovidiu – administrator

OFICIUL DE STUDII PEDOLOGICE SI AGROCHIMICE CLUJ, cu sediul în CLUJ-NAPOCA, str. FAGULUI NR. 1, jud. CLUJ, infiintata prin HCM 132 Ord. 1700/1970, 477/1990 ale Ministerului Agriculturii si Silviculturii, ord. 223/2002 al Ministerului Agriculturii Alimentației si Pădurilor reprezentată prin PROF. DR. TEODOR RUSU.

S.C.I.F.C.A.R. S.A. cu sediul în municipiul Cluj - Napoca, str. Sobarilor, nr. 36 A, județul Cluj înregistrata la Oficiul Registrului Comerțului cu nr. J12/1559/1991, CUI 201705 reprezentată legal prin CARPIUC IOAN MIREL.

SC CONSTRUCȚII FERROVIARE MUREȘ SA TG.MUREȘ, cu sediul în Tg.Mureș, str.- Cernei, nr. 21, înmatriculata la Registrul Comerțului sub nr. J 26/364/1999, CUI11814659, atribuit fiscal RO reprezentata legal prin Jr. DICUI DELIA

ARCON SERV S.R.L., cu sediul în Cluj-Napoca, str. TEBEI NR. 10, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J12/3032/1994, CUI 6340524, reprezentată legal prin ROMAN FLORIAN

NEDI CONSTRUCTII S.R.L., cu sediul în Cluj-Napoca, str. TARNITA NR. 6, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J12/4545/1994, CUI 6738377, reprezentată legal prin NEGREA DUMITRU

NV CONSTRUCT S.R.L., cu sediul în CLUJ-NAPOCA, str. ARGES NR. 26, jud. CLUJ, înmatriculata la Registrul Comerțului sub nr. J12/1520/2006, CUI RO18639415 reprezentată prin SIMA DAN RADU

4C PROJECT CONSULTING S.R.L., cu sediul în CLUJ-NAPOCA, Str. Migdalului Nr. 10, Jud. Cluj, înmatriculata la Registrul Comerțului sub nr. J12/229/2008, CUI 23108177, reprezentată prin BOHUS CALIN

BRADOLACT 2001 SRL, cu sediul în REBRISOARA, str. PRINCIPALA, nr. 644, Localitatea: Rebrisoara, jud. Bistrita-Nasaud, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J6/381/2001, CUI RO 14349583 reprezentată prin TOFENI MARCEL

reprezentata in conformitate cu Art.4 din Acordul de asociere, de Liderul EXPLAN SRL, prin administrator Petru CIUFUDEAN, a intervenit prezentul act adițional.

Art.II. Obiectul actului adițional îl constituie modificarea art.2 și 16 astfel:

La Articolul 2 (**Obiectul și Pretul Contractului*) din contractul de servicii nr.513405/30.10.2018 se adaugă două noi alineate, 2.5 și 2.6, cu următorul conținut:

"Art.2-Obiectul și pretul contractului:

2.5 Restul rămas de executat din punct de vedere cantitativ la data intrării în vigoare a Ordonanței Guvernului nr. 47/2022, respectiv 15.04.2022, defalcat pe cele două componente este:

- **Etapa I-Centura Metropolitană-11,62 %**
- **Etapa II-Drumuri de legatura-8 %**

2.6 Valoarea restului rămas de executat la data intrării în vigoare a Ordonanței Guvernului nr. 47/2022, defalcat pe cele două componente este:

- **Etapa I-Centura Metropolitană- 1.269.700,00 lei fara TVA, respectiv 1.510.943,00 lei inclusiv TVA**
- **Etapa II-Drumuri de legatura- 419.800,00 lei fara TVA, respectiv 499.562,00 lei inclusiv TVA**

în baza documentelor prin care s-a determinat restul rămas de executat, anexa nr. 1 la prezentul Act Adițional.

Articolul 16 (**Actualizarea prețului contractului*), alin.16.2 din contractul de servicii nr.513405/30.10.2018 se modifică, cu următorul conținut:

"16. Actualizarea prețului contractului

„16.2 Ajustarea stabilită conform prevederilor prezentei ordonanțe de urgență se realizează exclusiv pentru restul rămas de executat/furnizat/prestat la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență, până la finalizarea obiectivelor/proiectelor de investiții/lucrărilor prevăzute în acordurile-cadru/lucrărilor de întreținere și reparații curente/reparațiilor capitale și efectuarea recepției la terminarea lucrărilor; potrivit prevederilor legale în vigoare la data efectuării recepției, până la furnizarea integrală și recepționarea produselor achiziționate, conform prevederilor contractuale, și, respectiv, până la recepționarea documentațiilor tehnico-economice aferente serviciilor de proiectare studii de fezabilitate și/sau proiecte tehnice, care includ și studiul geotehnic, pentru infrastructura de transport de interes național, potrivit prevederilor contractuale, ca urmare a unei solicitări justificate din partea contractantului.”

La Articolul 16 (**Actualizarea prețului contractului*), din contractul de servicii nr.513405/30.10.2018 se adaugă două noi alineate, 16.3 și 16.4, cu următorul conținut:

„16.3 Ajustarea prevăzută la alin. (1) se aplică la fiecare solicitare de plată, pe întreaga perioadă de derulare a contractului.

16.4 În cazul proiectării prevăzute la art. 1 alin. (2) și al contractelor/acordurilor-cadru de servicii prevăzute la art. 1 alin. (7), ajustarea se aplică la fiecare solicitare de plată, pe întreaga perioadă de derulare a contractului, prin aplicarea indicelui prețurilor de consum total, denumit în continuare IPC, diseminat de către Institutul Național de Statistică prin publicații oficiale, utilizându-se următoarea formulă:

$V_a = V_o \times [IPC_n / IPC_{data\ referință}] / 100$, unde

V_a reprezintă valoarea ajustată a solicitării de plată,

V_o reprezintă valoarea solicitării de plată conform prețurilor prevăzute în oferta care a stat la baza încheierii contractului/acordului-cadru, IPC_n reprezintă indicele prețurilor de consum total aferent lunii solicitării de plată, iar $IPC_{data\ referință}$ reprezintă indicele prețurilor de consum total aferent lunii anterioare datei-limită de depunere a ofertei, conform documentației de atribuire sau documentelor aferente realizării achiziției directe. În cazul contractelor subsecvente încheiate în baza unui acord-cadru, $IPC_{data\ referință}$ reprezintă indicele prețurilor de consum aferent lunii anterioare datei-limită de depunere a ofertei aferente acordului-cadru. În situația în care luna aferentă datei-limită de depunere a ofertei este anterioară lunii ianuarie 2019, $IPC_{data\ referință}$ se asimilează indicelui prețurilor de consum aferent lunii ianuarie 2019”

Art.III. Restul clauzelor din contract rămân neschimbate.

Prezentul act adițional a fost încheiat în data de 18.07. 2022 în doua exemplare originale.

BENEFICIAR:
MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA
PRIMAR
EMIL BOC

DIRECȚIA ECONOMICĂ
DIRECTOR EXECUTIV
OLIMPIA MOIGRADAN

DIRECȚIA JURIDICĂ
DIRECTOR EXECUTIV
ALINA RUS

DIRECȚIA TEHNICĂ
DIRECTOR EXECUTIV
VIRGIL PORUȚIU

DIRECȚIA GENERALĂ DE URBANISM
ARHITECT ȘEF
DANIEL POP

P. ȘEF SERVICIU
ADMINISTRARE CĂI PUBLICE
BOCHIȘ MARCEL

CONSILIER
MĂRINCEAN ADINA

PRESTATOR:

Asocierea
TRANSINVEST BUDAPEST Kft. -
SPECIALTERV EPITOMERNOKI Kft. -
EXPLAN SRL –CADSIL SRL,
prin liderul Asocierii –
EXPLAN SRL,
Adm. Petru Ciufudean

An pînă 1 02

Nr. crt	Activități	Valoarea oferită ETAPA 1	Valoarea servicii livrate/prestate	Valoarea servicii executate nesolicitate la plata	Valoarea servicii nesolicitate la plata care nu se ajustază	Valoarea rest de executat de ajustat	Procent pentru rest de executat (%)
1.1	ELABORARE STUDIIU DE FIZABILITATE	11.530.300,00 lei	6.460.000,00 lei	3.194.300,00 lei			
1.1.1	Studii	7.686.000,00 lei	6.460.000,00 lei	1.226.000,00 lei			
1.1.1.0	Studii alternative de traseu si elaborare documentatie CU	2.300.000,00 lei	2.300.000,00 lei				
1.1.1.1	Studiu de Trafic	720.000,00 lei	720.000,00 lei				
1.1.1.2	Studiu de seismicitate	100.000,00 lei	100.000,00 lei				
1.1.1.3	Studii hidrologice si hidrologice detaliate	150.000,00 lei	150.000,00 lei				
1.1.1.4	Studii topografice detaliate	1.428.000,00 lei	1.428.000,00 lei				
1.1.1.5	Studii geotehnice detaliate	1.822.000,00 lei	1.822.000,00 lei				
1.1.1.6	Studii/investigatii arheologice/s	90.000,00 lei	90.000,00 lei				
1.1.1.7	Alte investigatii de sol si materiale considerate necesare	15.000,00 lei		15.000,00 lei			
1.1.1.8	Studii privind ocuparea terenurilor						
1.1.1.9	Studii pentru identificarea proprietatilor	1.056.000,00 lei		1.056.000,00 lei			
1.1.1.11	Exploatarea etapa I						
1.1.1.12	Identificarea utilitatilor publice	5.000,00 lei		5.000,00 lei			
1.1.2	Expertiza tehnice	200.000,00 lei		200.000,00 lei			
1.1.2.1	Expertiza tehnica A4 B2 D - drumuri/strazi	25.000,00 lei		25.000,00 lei			
1.1.2.2	Expertiza tehnica A4 B2 D - Poduri/pasaje	25.000,00 lei		25.000,00 lei			
1.1.2.3	Expertiza tehnica A4 intrreg traseu (trasee) inclusiv calcule de stabilitate versanti si/sau structuri existente	150.000,00 lei		150.000,00 lei			
1.1.3	Servicii de proiectare faza SF:	1.768.300,00 lei		1.768.300,00 lei			
1.1.3.1	Lucrari de drum	1.596.300,00 lei		1.596.300,00 lei			
1.1.3.1.1	Lucrari de drum, noduri rutiere	150.000,00 lei		150.000,00 lei			
1.1.3.1.2	Conectarea retelei locale de drumuri	60.000,00 lei		60.000,00 lei			
1.1.3.1.3	Lucrari de poduri, pasaje si podete	300.000,00 lei		300.000,00 lei			
1.1.3.1.4	Lucrari de consolidari, terasamente	210.000,00 lei		210.000,00 lei			
1.1.3.1.5	Lucrari hidrotehnice	24.000,00 lei		24.000,00 lei			
1.1.3.1.6	Dotari drum, hidrologice	30.000,00 lei		30.000,00 lei			
1.1.3.1.7	Relecare, protectie utilitati	780.300,00 lei		780.300,00 lei			
1.1.3.1.8	Sisteme de canalizati ale drumului	12.000,00 lei		12.000,00 lei			
1.1.3.3	Estimare costuri	6.000,00 lei		6.000,00 lei			
1.1.3.4	Analiza cost-beneficiu	6.000,00 lei		6.000,00 lei			
1.1.3.5	Memoriu sinteza	6.000,00 lei		6.000,00 lei			
1.1.3.6	Analiza multicriteriala	6.000,00 lei		6.000,00 lei			
1.1.3.7	Plan de operare si intretinere	6.000,00 lei		6.000,00 lei			
1.1.3.2	Lucrari de mediu	172.000,00 lei		172.000,00 lei			
1.1.3.2.1	Amplasare de carbon						
1.1.3.2.2	Studii privind poluarea fonica						
1.1.3.2.3	Studii privind evaluarea adevzata						
1.1.3.2.4	Plan de management de mediu						
1.1.3.2.5	Integrarea aspectelor privind schimbările climatice						
1.1.4	Elaborare si sustinere documentatii avize si acorduri precum si obtinerea acestora:	172.000,00 lei		172.000,00 lei			
1.1.4.1	Avize, Acorduri de principiu, RIM, SIM si SEA sau alte documentatii de mediu						
1.1.4.2	Raportul privind impactul asupra mediului						
1.2	ELABORARE PUIZ	606.300,00 lei		606.300,00 lei			
1.3	DTAC/DIAD SI OBTINEREA AUTORIZATIEI DE CONSTRUIRE/DESIINARE:	1.229.700,00 lei		1.229.700,00 lei			
1.3.1.1	Documentatii avize si acorduri finale inclusiv obtinerea acestora						
1.3.1.2	Exploatarea etapa II	113.700,00 lei		113.700,00 lei			
1.3.2	Referate de verificare faza DTAC si/sau aviz/acord - toate domeniile solicitate/impuse	60.000,00 lei		60.000,00 lei			
1.4	ASISTENTA TEHNICA PENTRU REALIZAREA APLICATIEI DE FINANTARE	40.000,00 lei		40.000,00 lei			
	VALOAREA TOTALA OFERTATA TRSS - 24,3 km conf. Caiet de sarcini	11.530.300,00 lei	6.460.000,00 lei	3.194.300,00 lei	1.269.700,00 lei	1.269.700,00 lei	11,62%

ASOCIERIA TRANSPORT BUCARESTI SA - SPECIALTERV EPITOMERONOI INF. - EXPLAN S.R.L. - CADSIL SRL

Petru Ciufudaru



Beneficiar: Municipiul Cluj-Napoca,

Director Executiv ing. Virgil Poustu

Consilier Adm. Caii Publice

ing. Manuiceanu Adina Ab

SC EXPLAN SRL, Str. Marghitea nr 28C1, Cluj-Napoca, Fax 0364-794629 E-MAIL: office@explan.ro
CUI: RO16583121, J12/2572/2004, Cont. Banca Transilvania: RO87 8781 0130 1202 9551 95XX

NR. crt	Activitati	Valoarea ofertata ETAPA 2	Valoarea servicii livrate/prestate	Valoarea servicii executate nesolicitate la plata	Valoarea rest de executat de ajustat	Procent pentru rest de executat (%)
1.1	ELABORARE STUDIU DE FEZABILITATE					
1.1.1	Studii	4 826 200,00 lei	3 190 000,00 lei	1 636 200,00 lei		
1.1.1.0	Studii alternative de traseu si elaborare documentatie CU	3 639 000,00 lei	3 190 000,00 lei	429 000,00 lei		
1.1.1.1	Studiu de Trafic	500 000,00 lei	500 000,00 lei			
1.1.1.2	Studii de seismicitate	100 000,00 lei	100 000,00 lei			
1.1.1.3	Studii hidrologice si hidrolice detaliate	150 000,00 lei	150 000,00 lei			
1.1.1.4	Studii topografice detaliate	952 000,00 lei	952 000,00 lei			
1.1.1.5	Studii geotehnice detaliate	1 148 000,00 lei	1 148 000,00 lei			
1.1.1.6	Studii/investigatii arheologice/a					
1.1.1.7	Alte investigatii de sol si materiale considerate necesare	10 000,00 lei	10 000,00 lei			
1.1.1.8	Studii privind ocuparea terenurilor					
1.1.1.9	Studii pentru identificarea proprietatilor					
1.1.1.10	Studii privind suprafețele de teren afectate si raportul de evaluare a acestora	264 000,00 lei		264 000,00 lei		
1.1.1.11	Exproprierea etapa I					
1.1.1.12	Identificarea utilitatilor publice	5 000,00 lei		5 000,00 lei		
1.1.2	Expertize tehnice	100 000,00 lei		100 000,00 lei		
1.1.2.1	Expertiza tehnica A4 B2 D - drumuri/strazi	25 000,00 lei		25 000,00 lei		
1.1.2.2	Expertiza tehnica A4 B2 D - Poduri/pasaje	25 000,00 lei		25 000,00 lei		
1.1.2.3	Expertiza tehnica Af intrag traseu (trasee) inclusiv calcule de stabilitate versanti si/sau structuri existente	50 000,00 lei		50 000,00 lei		
1.1.3	Servicii de proiectare faza SF:	1 107 200,00 lei		1 107 200,00 lei		
1.1.3.1	Lucrari de drum	1 064 200,00 lei		1 064 200,00 lei		
1.1.3.1.1	Lucrari de drum, noduri rutiere	300 000,00 lei		300 000,00 lei		
1.1.3.1.2	Conectarea rețelei locale de drumuri	40 000,00 lei		40 000,00 lei		
1.1.3.1.3	Lucrari de poduri, pasaje si podete	200 000,00 lei		200 000,00 lei		
1.1.3.1.4	Lucrari de consolidari, terasamente	140 000,00 lei		140 000,00 lei		
1.1.3.1.5	Lucrari hidrotehnice	16 000,00 lei		16 000,00 lei		
1.1.3.1.6	Dotari drum, peisagistica	20 000,00 lei		20 000,00 lei		
1.1.3.1.7	Relecare, protejare utilitati	520 200,00 lei		520 200,00 lei		
1.1.3.1.8	Sisteme de comunicatii ale drumului	8 000,00 lei		8 000,00 lei		
1.1.3.3	Estimare costuri	4 000,00 lei		4 000,00 lei		
1.1.3.4	Analiza cost-beneficiu	4 000,00 lei		4 000,00 lei		
1.1.3.5	Memoriu sinteza	4 000,00 lei		4 000,00 lei		
1.1.3.6	Analiza multicriteriala	4 000,00 lei		4 000,00 lei		
1.1.3.7	Plan de operare si intretinere	4 000,00 lei		4 000,00 lei		
1.1.3.2	Lucrari de mediu	43 000,00 lei		43 000,00 lei		
1.1.3.2.1	Amprenta de carbon					
1.1.3.2.2	Studii privind poluarea fonica					
1.1.3.2.3	Studii privind evaluarea adecvata					
1.1.3.2.4	Plan de management de mediu					
1.1.3.2.5	Integrarea aspectelor privind schimbările climatice					
1.1.4	Elaborare si sustinere documentatii avize si acorduri precum si obtinerea acestora:					
1.1.4.1	Avize, Acorduri de principiu, RIM, SIM si SEA sau alte documentatii de mediu					
1.1.4.2	Raportul privind impactul asupra mediului					
1.2	ELABORARE PUI	404 200,00 lei		404 200,00 lei		
1.3	DTAC/DTAD SI OBTINEREA AUTORIZATIEI DE CONSTRUIRE/DEFINITARE:	379 800,00 lei		379 800,00 lei		
1.3.1.1	Documentatii avize si acorduri finale inclusiv obtinerea acestora	75 800,00 lei		75 800,00 lei		
1.3.1.2	Exproprierea etapa II	264 000,00 lei		264 000,00 lei		
1.3.2	Referate de verificare faza DTAC si/sau aviz/acord - toate domeniile solicitate/impuse	40 000,00 lei		40 000,00 lei		
1.4	ASISTENTA TEHNICA, PENTRU REALIZAREA, APLICATIEI DE FINANTARE	40 000,00 lei		40 000,00 lei		
	VALOARE TOTALA DL faza SF + DTAC pentru 33.6 km conf. Caiet de sarcini	5 650 200,00 lei	3 190 000,00 lei	1 636 200,00 lei	419 800,00 lei	8,00%



ASOCIETATE TRANSINVEST EUROPEST Kft. - SPECIALTAV PITOMÉRNÖRI Kft. - EXPLAN S.R.L. - CADSIL SRL
 Petru Ciufudán

[Handwritten signature]

Beneficiar: Municipiul Cluj-Napoca
 Director Executiv iug. Virgil Poustitel
 Consilier Adm. P. Publice
 iug. Adina Maniuceanu

SC EXPLAN SRL, Str. Marghaza nr 29C1, Cluj-Napoca, Fax 0364-739429 E-MAIL: office@explan.ro
 CUI: RO16583121, J12/2572/2004, Cont. Banca Transilvania: RO87 BTRL 0130 1202 9551 96XX